

1. Protection des données auprès de l'Alliance des Chambres de commerce suisses et de ses 17 chambres de commerce régionales membres

L'Alliance des Chambres de commerce suisses et ses 17 Chambres de commerce régionales accordent une grande importance à leurs responsabilités en matière de traitement des données à caractère personnel de leurs client(e)s. C'est pourquoi nous prenons la protection des données très au sérieux.

L'Alliance des chambres de commerce suisses met à la disposition du public pour le compte de ses 17 chambres de commerce régionales membres l'application en ligne www.ataswiss.ch. Les 17 chambres de commerce régionales membres sont des associations émettrices de carnets ATA (« *issuing associations* ») au sens de l'[annexe A de la Convention relative à l'admission temporaire](#).

Les chambres de commerce affiliées à l'Alliance des chambres de commerce suisses, telles qu'elles sont énumérées à l'Annexe 1, offrent aux clients resp. aux demandeurs la possibilité de demander un carnet ATA. Ce document douanier permet l'importation temporaire de marchandises dans un ou plusieurs territoires douaniers en dehors de la Suisse. Le partenaire contractuel des clients resp. des demandeurs est la chambre de commerce régionale compétente qui, en tant que telle, est responsable du traitement des données des clients ainsi que de tous les services et procédures liés à l'émission et à l'utilisation des carnets ATA.

La présente politique de confidentialité vous donne un aperçu des données à caractère personnel vous concernant qui sont collectées, de la manière dont ces données à caractère personnel sont traitées et des destinataires à qui elles sont éventuellement transmises. Vous y trouverez également des informations supplémentaires sur la manière dont vous pouvez exercer les droits qui vous sont reconnus en relation avec vos données à caractère personnel.

Afin de protéger vos données à caractère personnel d'un accès non autorisé, nous prenons les mesures de sécurité adaptées aux risques. Nous améliorons en permanence ces mesures et nous les adaptons à l'état actuel de la technique.

En utilisant le site www.ataswiss.ch, vous consentez au traitement de vos données à caractère personnel et vous acceptez les dispositions de la présente politique de confidentialité.

Nous déclinons toute responsabilité en ce qui concerne le contenu des liens externes figurant sur notre site Internet ou sur nos comptes de réseaux sociaux.

Nous nous réservons le droit de modifier si nécessaire la présente politique de confidentialité. La présente version correspond à l'état en vigueur au mois de septembre 2024.

2. Champ d'application

La présente politique de confidentialité s'applique à toutes les personnes dont les données sont traitées par les 17 chambres de commerce régionales membres, indépendamment de la manière dont vous entrez en contact avec nous ou avec nos

chambres de commerce membres. Elle s'applique aussi bien au traitement des données à caractère personnel déjà collectées qu'à celles qui pourront l'être à l'avenir.

Vous entrez en contact avec nous ou avec nos chambres de commerce membres en particulier:

- Lorsque vous visitez le site Internet www.ataswiss.ch;
- Lorsque vous nous contactez ou que vous contactez l'une de nos chambres de commerce membres par courrier électronique ;
- Lorsque vous vous connectez à votre compte client sur le site Internet www.ataswiss.ch ;
- Lorsque vous souhaitez établir une relation contractuelle avec l'une de nos chambres de commerce membres ou lorsqu'une telle relation existe ;
- Lorsque vous recourez aux services de l'une de nos chambres de commerce membres ;
- Lorsque vous postulez à un emploi chez nous ;
- Lorsque vous visitez nos centres de données ou d'autres bâtiments ;
- Lorsque vous êtes destinataire de nos informations ou de celles de nos chambres de commerce membres ;
- Lorsque vous êtes la personne de contact de nos partenaires commerciaux ou bien d'organisations ou d'autorités publiques

3. Qui est responsable du traitement au sein de notre organisation et comment prendre contact avec nous ?

3.1. Exploitant du site Internet et responsable du traitement

La responsabilité au regard de la réglementation en matière de protection des données incombe à l'entreprise qui détermine si ce traitement de données à caractère personnel doit avoir lieu, pour quelle finalité et selon quelles modalités. Il s'agit donc de la chambre de commerce membre compétente pour votre région selon l'Annexe 1.

3.2. Délégué à la protection des données :

La personne compétentes en ce qui concerne les questions liées à la protection des données au sein de notre organisation est :

Vereinigung der Schweizer Handelskammern / Alliance des chambres de commerce suisses

Ruedi Bolliger

Kramgasse 2

Case postale

3001 Berne

ruedi.bolliger@ataswiss.org

4. Définitions

Les définitions des termes pertinents au regard de la réglementation en matière de protection des données, tels que « données à caractère personnel », « traitement », etc., figurent dans les textes applicables en matière de protection des données, notamment la loi suisse sur la protection des données (loi fédérale sur la protection des données (LPD) ; RS 235.1) et l'ordonnance sur la protection des données (ordonnance sur la protection des données (OPDo) ; RS 235.11) et, dans la mesure où il est applicable, le règlement général sur la protection des données de l'Union européenne (RGPD).

Il faut entendre par données de base sont les données de base vous concernant, telles que la civilité, le nom, les coordonnées, la date de naissance, les informations de paiement (moyens de paiement enregistrés, coordonnées bancaires, adresse de facturation), les informations relatives à votre relation avec nos chambres de commerce membres (client, fournisseur, visiteur, etc.) ou votre choix concernant la réception de publicité, de lettres d'information, etc.

Nous collectons des données de base, notamment si vous entretenez une relation client avec l'une de nos chambres de commerce membres ou si vous êtes la personne de contact de nos partenaires commerciaux ou bien d'organisations ou d'autorités.

5. Base de la collecte et du traitement des données à caractère personnel (cf. art. 6 RGPD)

Nous respectons les principes suivants en ce qui concerne vos données à caractère personnel : Nous vous indiquons quelles données à caractère personnel nous traitons et pour quelle finalité, combien de temps nous les conservons et comment nous les protégeons. Nous ne traitons que les données à caractère personnel que nous avons obtenues de façon licite. La base légale pour le traitement de vos données à caractère personnel peut être (i) la préparation ou l'exécution d'un contrat, (ii) votre consentement, (iii) une loi ou (iv) un intérêt public qui nous permet de procéder au traitement des données, ou (v) un intérêt légitime de notre part (par ex. maintien du fonctionnement de nos systèmes informatiques, documentation des contacts commerciaux, assurance qualité)

6. Finalité du traitement

Nous collectons et nous utilisons des données à caractère personnel dans la mesure où cela est nécessaire à la fourniture de nos services et à la mise à disposition d'un site Internet fonctionnel. L'utilisation des données à caractère personnel est également nécessaire pour la gestion du personnel, pour répondre aux demandes de contact, pour d'éventuelles mesures de sécurité, pour la sécurité des personnes et de nos bâtiments, pour le traitement des candidatures et dans les relations avec les organisations et les autorités.

6.1 Visiteurs du site Internet www.ataswiss.ch

Lors de la visite du site Internet www.ataswiss.ch, les données suivantes sont enregistrées pour chaque visiteur : - l'adresse IP utilisée ; - le navigateur, y compris la version ; - le système d'exploitation, y compris la version ; et – si cette information est

disponible, le domaine qui a mené à l'adresse www.ataswiss.ch (moteur de recherche, bannière, etc.). L'Alliance des chambres de commerce suisses ou ses 17 chambres de commerce régionales membres peuvent utiliser l'adresse IP du visiteur pour assurer le respect de la présente politique de confidentialité ou la sécurité des services et du site Internet www.ataswiss.ch et de ses utilisateurs.

6.2 Prospects et clients

Si vous souhaitez acheter des services proposés sur le site Internet www.ataswiss.ch auprès de l'une de nos chambres de commerce membres, les données à caractère personnel suivantes vous concernant sont notamment collectées lors de l'établissement du contrat : Titre, prénom, nom, adresse, y compris le numéro de rue, numéro d'acheminement postal (code postal) et localité de résidence, numéro de téléphone (fixe et mobile), adresse électronique, compte d'utilisateur et votre mot de passe crypté pour le compte client ou remarques spécifiques au client.

Vos données à caractère personnel sont traitées pour les finalités suivantes :

- En vue de la conclusion (potentielle) d'un contrat ;
- Pour remplir et exécuter des obligations contractuelles et légales ;
- Pour assurer les prestations et leur qualité, y compris l'optimisation et la personnalisation des prestations ;
- Pour gérer les relations avec les clients (p. ex. changement d'adresse) ;
- Pour la sécurité de l'exploitation ou des infrastructures (par exemple, prévention des fraudes) ;
- Pour vérifier les droits d'accès et gérer le compte d'utilisateur ;
- Pour la facturation.

Si, lors de l'achat d'un service, vous choisissez une option de paiement en ligne, telle que par exemple l'achat par carte de crédit, le paiement a lieu via le système de paiement en ligne du fournisseur concerné. Dans ce cas, le traitement des données à caractère personnel et des données de paiement est effectué directement par le fournisseur du système concerné. Vos données de paiement ne nous sont pas communiquées et ne sont donc pas enregistrées auprès de notre organisation. Dans ce cas, veuillez vous reporter aux dispositions relatives à la protection des données du fournisseur du système de paiement en ligne concerné.

6.3 Centres de données et bâtiments

Nous n'exploitons pas de centres de données et nous ne gérons pas de données. Le sous-traitant pour l'hébergement et l'exploitation du site Internet www.ataswiss.ch est la société Uditis SA, Rue de la Gare 4, 2034 Peseux. Si vous rendez visite au sous-traitant sur place et que vous pénétrez dans l'un de ses centres de données ou autres bâtiments, des enregistrements vidéo y sont effectués pour assurer la sécurité des personnes, des bâtiments et des objets. Vos coordonnées seront également enregistrées.

6.4 Transmission à des tiers

La transmission de données à caractère personnel à des tiers n'a lieu que dans les cas sélectionnés suivants :

- Si la transmission est nécessaire à l'exécution du contrat conclu avec vous ;
- Si vous avez donné votre consentement explicite à cet effet ; ou
- Si nous sommes légalement tenus de procéder à la transmission des données.

Vos données à caractère personnel peuvent en outre être transmises à des tiers extérieurs à la chambre de commerce membre compétente qui, en tant que partenaires contractuels de la chambre de commerce concernée, assurent des prestations techniques ou organisationnelles nécessaires à la réalisation des objectifs susmentionnés ou à l'activité commerciale générale.

Il peut s'agir par exemple d'un fournisseur ou d'un partenaire contractuel de matériel informatique, de logiciels, de licences, de domaines, etc. ou d'un partenaire d'hébergement, d'une imprimerie ou d'une organisation de livraison. Ces prestataires de services s'engagent en vertu d'un contrat conclu avec notre organisation ou avec la chambre de commerce membre compétente à traiter vos données à caractère personnel exclusivement en notre nom et selon nos instructions et à garantir la protection de vos données à caractère personnel par des mesures techniques et organisationnelles appropriées.

Les partenaires contractuels de l'Alliance des Chambres de commerce suisses se trouvent en Suisse et dans l'Union européenne. Si un partenaire contractuel se trouve dans un pays dont la réglementation en matière de protection des données ne garantit pas une protection des données à caractère personnel comparable à celle de la Suisse, nous concluons des contrats sur la base des clauses types pour le transfert de données vers des pays tiers, conformément à l'article 46 du règlement général sur la protection des données (RGPD) de l'UE.

Tous les carnets ATA émis sont transmis à une base de données centrale gérée par la Chambre de commerce internationale (ICC) en France.

Demeure réservée la divulgation des données à caractère personnel en vertu d'une décision souveraine ou de la loi, par exemple à une autorité de poursuite pénale, pour la poursuite et la découverte d'activités illicites ou au Service de surveillance de la correspondance par poste et télécommunication SCPT.

7. Technologies utilisées

7.1 Fichier journal du serveur

Les consultations de pages sont enregistrées dans un fichier journal du serveur web et effacées au bout de 30 jours. Celles qui sont enregistrées dans la sauvegarde le sont après six mois au maximum.

Cet enregistrement contient les informations suivantes :

- L'adresse IP à partir de laquelle le site Internet a été consulté ;
- La page qui a été consultée et si la consultation a été fructueuse ;

- La taille du fichier transféré ;
- La date et l'heure de la consultation de la page ;
- Si la page est consultée à partir d'un lien, le site d'origine est également enregistré (réfèrent HTTP) si votre navigateur envoie également ces informations ;
- Le navigateur web utilisé pour la consultation et le système d'exploitation employé (agent utilisateur) ;
- Indirectement, la langue transmise par le navigateur web.

L'enregistrement des accès au serveur web a lieu afin de pouvoir détecter et analyser les attaques et les problèmes sur notre site Internet, mais pas pour des finalités publicitaires.

7.2 Cookies

Lorsque vous visitez notre site Internet, cela donne lieu à l'installation d'un cookie temporaire (« cookie de session »). Il est utilisé pour les fonctions techniques des sites. Nous n'utilisons pas de cookies autres que ceux qui sont nécessaires.

Un cookie est une simple chaîne de caractères qui est enregistrée dans le navigateur web. Un cookie dit de session n'est enregistré que jusqu'à la fermeture du navigateur web.

En général, l'installation de cookies peut être désactivée dans le navigateur web et les cookies déjà existants peuvent y être effacés

7.3 Formulaires de commande ou autres formulaires de contact

Lors de l'utilisation de nos formulaires sur notre site Internet, la transmission des données est volontaire.

8. Sécurité des données

Notre site Internet est exclusivement accessible via <https://>, c'est-à-dire crypté par TLS. Cela garantit une transmission sécurisée des données que vous saisissez.

L'exploitant de notre site Internet www.ataswiss.ch exploite des réseaux de données sécurisés qui sont conformes aux normes techniques en vigueur. Des mesures techniques et organisationnelles appropriées sont prises pour protéger vos données contre la perte, la destruction, la falsification, la manipulation ou l'accès non autorisé.

Bien que l'Alliance des Chambres de Commerce Suisses et ses 17 Chambres de Commerce régionales membres mettent en œuvre tous les moyens nécessaires pour éviter la divulgation des données du fait d'erreurs de transmission ou d'accès non autorisé par des tiers, l'Alliance des Chambres de Commerce Suisses ou ses 17 Chambres de Commerce régionales membres déclinent toute responsabilité en cas de survenue de tels événements indésirables.

9. Durée de stockage des données

Nous stockons les données à caractère personnel aussi longtemps que cela est nécessaire ou semble nécessaire à la réalisation de la finalité. Une durée de stockage différente peut résulter de l'exigence de disposer de preuves juridiques ou bien

d'obligations de conservation régies notamment par le code des obligations (RS 220), l'Ordonnance concernant la tenue et la conservation des livres de comptes (Olico RS mars 2023 221.431), la loi sur les télécommunications (LTC ; RS 784.10) ou la LSCPT (RS 780.1), ainsi que pour des motifs de conservation des preuves ou pour éviter la prescription de droits.

10. Droits des personnes concernées

Vous avez le droit de demander à tout moment à la chambre de commerce régionale compétente pour votre région (voir la liste à l'Annexe 1) ce qui suit :

- Renseignements sur le traitement de vos données à caractère personnel ;
- Rectification de vos données à caractère personnel ;
- Effacement de vos données à caractère personnel ;
- Limitation du traitement de vos données à caractère personnel ;
- Remise de vos données à caractère personnel dans un format structuré, couramment utilisé et lisible par machine.

Vous avez à tout moment le droit de refuser votre consentement ou de révoquer un consentement déjà donné

Vous devez envoyer votre demande par écrit à la chambre de commerce régionale compétente pour votre région, accompagnée d'une copie d'une pièce d'identité. Vous pouvez le faire par courrier électronique, en scannant la copie, ou par courrier postal à l'adresse indiquée de la chambre de commerce compétente. Pour les adresses électroniques et les adresses postales de nos chambres de commerce régionales membres, veuillez vous reporter la liste figurant à l'Annexe 1.

Vous avez en outre la possibilité d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données.

Annexe 1 - Liste des chambres de commerce régionales (« *issuing associations* »)

Aargauische Industrie- und Handelskammer AIHK

Contacts, informations sur la protection des données : <http://www.aihk.ch/>

Handelskammer beider Basel HKBB

Contacts, informations sur la protection des données : <http://www.hkbb.ch/>

Union du commerce et de l'industrie du canton de Berne UCI, Chambre de commerce bernoise

Contacts, informations sur la protection des données : <http://www.bern-cci.ch/>

Chambre de commerce et d'industrie du canton de Fribourg CCIF

Contacts, informations sur la protection des données : <https://www.hikf.ch/>

Chambre de commerce, d'industrie et des services de Genève CCIG

Contacts, informations sur la protection des données : <http://www.ccig.ch/>

Chambre de Commerce et d'Industrie du Jura CCIJ

Contacts, informations sur la protection des données : <http://www.ccij.ch/>

Liechtensteinische Industrie- und Handelskammer LIHK

Contacts, informations sur la protection des données : <http://www.lihk.li/>

Industrie- und Handelskammer Zentralschweiz IHZ

Contacts, informations sur la protection des données : <http://www.ihz.ch/>

Chambre neuchâteloise du commerce et de l'industrie CNCI

Contacts, informations sur la protection des données : <http://www.cnci.ch/>

Industrie- und Handelskammer St. Gallen-Appenzell IHK

Contacts, informations sur la protection des données : <http://www.ihk.ch/>

Solothurner Handelskammer SOHK

Contacts, informations sur la protection des données : <http://www.sohk.ch/>

Industrie- und Handelskammer Thurgau

Contacts, informations sur la protection des données : <http://www.ihk-thurgau.ch/>

Camera di commercio, dell'industria, dell'artigianato e dei servizi del cantone Ticino

Contacts, informations sur la protection des données : <http://www.cc-ti.ch/>

Chambre vaudoise du commerce et de l'industrie CVCI

Contacts, informations sur la protection des données : <http://www.cvci.ch/>

Chambre valaisanne de commerce et d'industrie

Contacts, informations sur la protection des données : <http://www.cci-valais.ch/>

Handelskammer und Arbeitgebervereinigung Winterthur HAW

Contacts, informations sur la protection des données : <http://www.haw.ch/>

Zürcher Handelskammer ZHK

Contacts, informations sur la protection des données : <http://www.zhk.ch/>